

FALLING ANGELS



100 *let*
OPERA
BALLET
MARIBOR

SLOVENSKO NARODNO GLEDALIŠČE
SLOVENE NATIONAL THEATRE

FALLING ANGELS

Baletni triptih sodobnih koreografij
A ballet triptych with contemporary choreographies
Ein Balletttriptychon zeitgenössischer Choreografien

Premiera
Opening night
Premiere

6. marec 2020 ob 19.30, Velika dvorana SNG Maribor

Vse tri koreografije v zvrsti sodobnega baleta – ***Falling Angels*** Jiříja Kyliána, ***Handman*** Edwarda Cluga in ***Left Right Left Right*** Alexandra Ekmana – delujejo igrivo, vendar je mehanizem, ki jih poganja, sofisticiran in vojaško natančen. Plesalci so izpostavljeni velikemu izzivu med izvedbo koreografskega načrta vseh treh koreografov. Znotraj tega dosega medsebojno sinhrono sodelovanje diha jemajoči rezultat in nam daje občutek lahkotne in privlačne igre. Prepričani smo, da bo Balet SNG Maribor z vsemi tremi koreografskimi stvaritvami, ki so izvirno nastale za Nizozemsko plesno gledališče (NDT), pridobil nov dragulj v svojem bogatem repertoarju.

*All three choreographies in the genre of contemporary ballet – **Falling Angels** by Jiří Kylián, Edward Clug's **Handman** and **Left Right Left Right** by Alexander Ekman – seem to us playful, although the mechanism that pushes them further is sophisticated and militantly strict. During the performance of all three choreographies, the dancers are exposed to an enormous challenge. Within the show, the intricate synchronous interdependence gives way to a breath-taking effect, proving us with a feeling of ethereal and alluring performance. We believe that Maribor Ballet will acquire yet another jewel in its already ample repertoire by staging all three choreographies, originally conceived for Nederlands Dans Theater.*

*Alle drei Choreografien im Genre des zeitgenössischen Balletts – **Falling Angels** von Jiří Kylián, Edward Clugs **Handman** und **Left Right Left Right** von Alexander Ekman – erscheinen uns verspielt, obwohl der Mechanismus, der sie weiter vorantreibt, raffiniert und militant streng ist. Während der Aufführung des großen Plans aller drei Choreografen sind die Tänzer einer enormen Herausforderung ausgesetzt. Innerhalb der Show weicht die komplizierte synchrone Interdependenz einem atemberaubenden Effekt, der uns ein Gefühl von ätherischer und verführerischer Leistung verleiht. Wir glauben, dass das Maribor Ballett durch die Inszenierung aller drei Choreografien, die ursprünglich für das Nederlands Dans Theatre konzipiert wurden, ein weiteres Juwel in seinem bereits umfangreichen Repertoire erwerben wird.*

I. Left Right Left Right



I. Left Right Left Right

Koreografija

Choreography

Choreographie

Alexander Ekman

Glasba

Music

Musik

Mikael Karlsson

Postavitev

Staging

Inszenierung

Fernando Troya

Video

Video

Video

Alexander Ekman

Oblikovanje luči

Lighting design

Lichtgestaltung

Tom Visser

Kostumografija

Costumes

Kostümbild

Alexander Ekman

Scenarij

Script

Drehbuch

Alexander Ekman

Asistent koreografije SNG Maribor

Assistant choreographer SNG Maribor

Choreographieassistenz SNG Maribor

Sergiu Moga

Praizvedba

World premiere

Uraufführung

23. februar 2012, Lucent Danstheater, Den Haag, Nizozemska,
Nederlands Dans Theater II

Zasedba

Cast

Besetzung

Ženska v rdečem

Women in red

Frau in Rot

Klavdija Stanišič

Catarina de Meneses

Asami Nakashima

Tetiana Svetlična

Vanja Vitman

Branka Popovici

Ines Petek

Satomi Netsu

Hristina Stojčeva

Olesja Hartmann Marin

Sytze Jan Luske

Filip Jurič

Yuya Omaki

Alexandru Pilca

Mircea Golescu

Ionut Dinita

Jan Trninič

Davide Buffone

Matteo Magalotti

Inšpicient

Stage manager

Inspizienz

Matjaž Marin

O KOREOGRAFIJI

Švedski koreograf Alexander Ekman je nedvomno eden najzanimivejših koreografov našega časa, ki se z globoko meditativnim preizpraševanjem posveča predvsem razreševanju bivanjskih simptomov današnjega človeka. S svojim neobičajnim smislom za humor, z naglimi plesnodramaturškimi preobrti, s številnimi elementi presenečenja in s preišljenimi izpeljavami ustvarja koreografije, s katerimi se lahko marsikdo poistoveti, najde navdih ali celo poišče ključ do rešitve navidezno nerešljivega problema. Koreografijo *Left Right Left Right* je Ekman ustvaril za haaški Lucent Danstheater v začetku leta 2012, njen osnovni plesni impulz pa se osredotoča na koncentracijo, časovnost oziroma »timing« (pravočasnost) in ritmično energičnost.



Lahko bi rekli, da je Ekmanova koreografija, ki bo po praizvedbi v Haagu doživela svojo drugo postavitev prav na velikem odru mariborskega Baleta, nekakšna študija človeškega gibanja, ki se zgodi na dokaj nekonvencionalen način, tj. z uporabo šestnajstih tekalnih trakov, s preprostimi, a zato

nič manj prepričljivimi odrskimi učinki in z menjavanjem sodobnih zvočnih pejsažev. Ekmanov umetniški cilj, ki je vselej usmerjen v transformacijo avditorija in premikanje »normirane« percepcije publike, se tudi tokrat navezuje na temeljno vprašanje, ki si ga je avtor zastavil pred ustvarjalnim procesom: »Zakaj pravzaprav potrebujemo to delo?«

ABOUT THE CHOREOGRAPHY

Alexander Ekman, a Swedish choreographer, is undoubtedly one of the most intriguing dance visionaries of our time, who is genuinely illuminating some of the most acute syndromes of contemporary human condition. Through his unorthodox

and sullen sense of humour and swift changes in dance dramaturgy, intricately instigated by numerous elements of surprise, he created many choreographic pieces that can put us out of our comfort zone, yet we are still able to enjoy the ride

and may even find some inspiration or solution to our problem. Ekman created this piece, with seemingly plain title – *Left Right Left Right* – in 2012 for Lucent Danstheater in the Hague.

The basic premise of the piece lies in the concentration, its temporal reactivity and rhythm. One could even say that Ekman's choreography is in fact a rather unorthodox study of the human movement that features none less than sixteen treadmills

and modern soundscapes of various environments. It is quite possible that Ekman, who has always been intrigued by the transformative power of the arts, wants us to ask ourselves: "Why exactly do we need (to experience) this artwork?"



ÜBER DIE CHOREOGRAPHIE

Der schwedische Choreograf Alexander Ekman ist zweifellos einer der faszinierendsten Tanzvisionäre unserer Zeit, der einige der akutesten Syndrome der zeitgenössischen menschlichen Verfassung ehrlich beleuchtet. Durch seinen unorthodoxen und mürrischen Sinn für Humor und die schnellen Veränderungen in der Tanzdramaturgie, die durch zahlreiche Überraschungselemente ausgelöst wurden, hat er viele choreografische Stücke geschaffen, die uns aus unserer Komfortzone bringen können, aber wir können die Fahrt trotzdem genießen und können in ihnen sogar Inspirationen oder Lösungen für unser Problem finden. Ekman schuf dieses Stück mit dem scheinbar einfachen Titel – *Left Right*

Left Right (Links Rechts Links Rechts) – in 2012 für das Lucent Danstheater in Den Haag.

Die Grundvoraussetzung des Stückes liegt in der Konzentration, zeitlichen Reaktivität und im Rhythmus. Man könnte sogar sagen, dass Ekmans Choreografie in der Tat eine eher unorthodoxe Studie der menschlichen Bewegung ist, die nicht weniger als sechzehn Laufbänder und moderne Klanglandschaften verschiedener Umgebungen enthält. Es ist durchaus möglich, dass Ekman, der schon immer von der transformativen Kraft der Künste fasziniert war, möchte, dass wir uns fragen: „Warum (die Erfahrung) dieses Kunststück(s) notwendig ist?“



II.

Handman



II. Handman

Koreografija
Choreography
Choreographie

Glasba
Music
Musik

Postavitev
Staging
Inszenierung

Scenografija in kostumi
Sets and costumes
Bühnen- und Kostümbild

Oblikovanje luči
Lighting design
Lichtgestaltung

Asistent koreografije SNG Maribor
Assistant choreographer SNG Maribor
Choreographieassistenz SNG Maribor

Praizvedba
World premiere
Uraufführung

Edward Clug

Milko Lazar: *Piano and Drums* (2015)
Justin Hurwitz & Tim Simonec: *Dismissed; Drum & Drone*

Aya Misaki

Edward Clug

Tom Visser

Matjaž Marin

18. februar 2016, Theater aan het Spui, Den Haag, Nizozemska,
Nederlands Dans Theater II

Zasedba *Cast* *Besetzung*

Catarina de Meneses
Tijuna Križman Hudernik
Asami Nakashima
Ema Perić
Vanja Vitman
Mina Radaković

Ionut Dinita
Yuya Omaki
Matteo Magalotti
Filip Jurič
Jan Trninič
Tomaž Golub
Davide Buffone

Matjaž Marin

Inšpicient
Stage manager
Inspizienz

O KOREOGRAFIJI

Edward Clug je o svoji koreografiji *Handman* zapisal naslednje: »*Handman* je delo, ki gledalca popelje na brezskrbno potovanje, v okviru katerega se zgodijo kratka srečanja med moškim in žensko, žensko in žensko, žensko in moškim, moškim in moškim ter med moškim in *Handmanom* (roka-možem). Naslov se navezuje na posebni trenutek v koreografiji, ki ostane morda spregledan. Medtem ko se premikamo, se koreografske sekvence razpletajo pred našimi

očmi in se zaključujejo v plesnih situacijah, ki sta jih močno navdihnili kompozicija Milka Lazarja in pristna izkušnja, ki smo je bili deležni pri skupnem ustvarjanju koreografije s plesalci.« Nemška plesna kritičarka Christine Adam je Clugovo koreografijo označila z naslednjimi besedami: »Z dih jemajočo fantazijo Clug oblikuje številne variante vsiljivih rok plesalca, ki mu prepustijo veliko geometrijo lastnega prostora in minimalistično glasbo Milka Lazarja.«



AUTHOR ABOUT HIS WORK



Edward Clug has pointed out the following about his choreography *Handman*: “*Handman* takes you for a smooth ride, where short encounters unfold between man and woman, women and women, woman and men, men and men and man and *Handman*. The title refers to a particular moment in the piece, which might go unnoticed. As we pass by, the choreographic sequences unravel in front of us concluding in dance situations that

are strongly inspired by Milko Lazar’s musical composition and by the genuine experience we shared with the dancers during the creation of this piece.” A German dance critic Christine Adam has thus assessed Clug’s choreographic novelty: “With breath-taking imagination, Clug designs the many variants of encroaching dancer’s hands, which leave him with his large room geometries and Milko Lazar’s minimalist music.”

DER AUTOR ÜBER SEIN TANZSTÜCK

Handman nimmt Sie mit auf eine reibungslose Fahrt, bei der sich kurze Begegnungen zwischen Mann und Frau, Frauen und Frauen, Frau und Männern, Männern und Männern und Mann und *Handman* entfalten. Der Titel bezieht sich auf einen bestimmten Moment im Stück, der möglicherweise unbemerkt bleibt. Im Vorbeigehen lösen sich choreografische Sequenzen vor uns auf, die in Tanzsituationen enden, die stark von der musikalischen Komposition von Milko Lazar und der authentischen Erfahrung inspiriert sind, die wir bei der Entstehung dieses Stücks mit den Tänzern geteilt haben.“ Eine deutsche Tanzkritikerin, Christine Adam, hat dementsprechend Clugs choreografische Neuheit bewertet: „Mit atemberaubender Fantasie gestaltet Clug die vielen Varianten übergriffiger Tänzerhände, die ihm seine großen Raumgeometrien und die minimalistische Musik von Milko Lazar lassen.“



III.

Falling Angels

III.

Falling Angels

Koreografija
Choreography
Choreographie

Glasba
Music
Musik

Postavitev
Staging
Inszenierung

Vodja glasbene produkcije
Music supervision
Leitung der Musikproduktion

Kostumografija
Costume design
Kostümbild

Koncept uprizoritve
Stage concept
Inszenierungskonzept

Oblikovanje luči
Lighting design
Lichtgestaltung

Tehnični vodja za sceno in luč
Set and lighting technical supervisor
Technische Leitung für Bühnenbild und Beleuchtung

Asistent koreografije SNG Maribor
Assistant choreographer SNG Maribor
Choreographieassistenz SNG Maribor

Praizvedba
World premiere
Uraufführung

Jiří Kylián

Steve Reich: *Drumming* I., 1970/1971

Roslyn Anderson

Michael de Roo

Joke Visser

Jiří Kylián

Jiří Kylián (zasnova/concept/Konzept)
Joop Caboot (izvedba/realization/Realisierung)

Joost Biegelaar

Sergiu Moga

23. november 1989, AT & T Danstheater, Den Haag,
Nizozemska, Nederlands Dans Theater I

Zasedba

Cast

Besetzung

Evgenija Koškina
Asami Nakashima
Branka Popovici
Catarina de Meneses
Olesja Hartmann Marin
Tijuana Križman Hudernik
Vanja Vitman
Satomi Netsu
Mirjana Šrot

Tajana Novak, Antonio Hojsak, Vid Ušeničnik*,
Marko Jurečič*, Blaž Korez
* v alternaciji

Matjaž Marin

Tolkala
Percussion
Schlagwerk

Inšpicient
Stage manager
Inspizienz

O KOREOGRAFIJI

Po prepričanju Jiříja Kyliána se kaže fascinantni aspekt Reichove kompozicije primarno v njeni ritmični strukturi, še posebej v slogovnem sredstvu, imenovanem faziranje (fazno prehajanje).¹ Prav ta ustvari lebdeči temelj, na katerem se koreografija lahko svobodno razvija.

Medtem ko Kylián običajno izhaja iz glasbe kot primarnega vira svojih plesnih kreacij – kar pomeni, da ustvarja neko koreografijo na že obstoječo glasbeno strukturo –, se je v primeru Reichove kompozicije *Drumming (Bobnanje)* čutil izzvanega, da tokrat dodeli neokrnjeno prioriteto plesu.

Kot rezultat se je udejanjil vznemirljiv in neposreden polet osmih plesalk: *Falling Angels* je namreč »koreografska kompozicija o našem poklicu«, kot jo je označil ustvarjalec.

¹ Faziranje je kompozicijska tehnika, ki nek ponavljajoči se glasbeni fragment (temo ali motiv) sinhrono predpiše vsaj dvema ali več inštrumentom, ki jo izvajata v podobno hitrem, toda ne v povsem identičnem tempu. Zaradi minimalne razlike v izvajalskih tempih tako inštrumenta oziroma inštrumenti izpadejo iz unisona (enozvočja) in tako najprej ustvarijo učinek rahlega odmeva, v nadaljevanju se motiv zasliši v podvojeni obliki, ki ji sledi faza kompleksa zvonjenja, šele na koncu pa se inštrumenti ponovno »najdejo« v unisonu (op. ur.).



ABOUT THE CHOREOGRAPHY

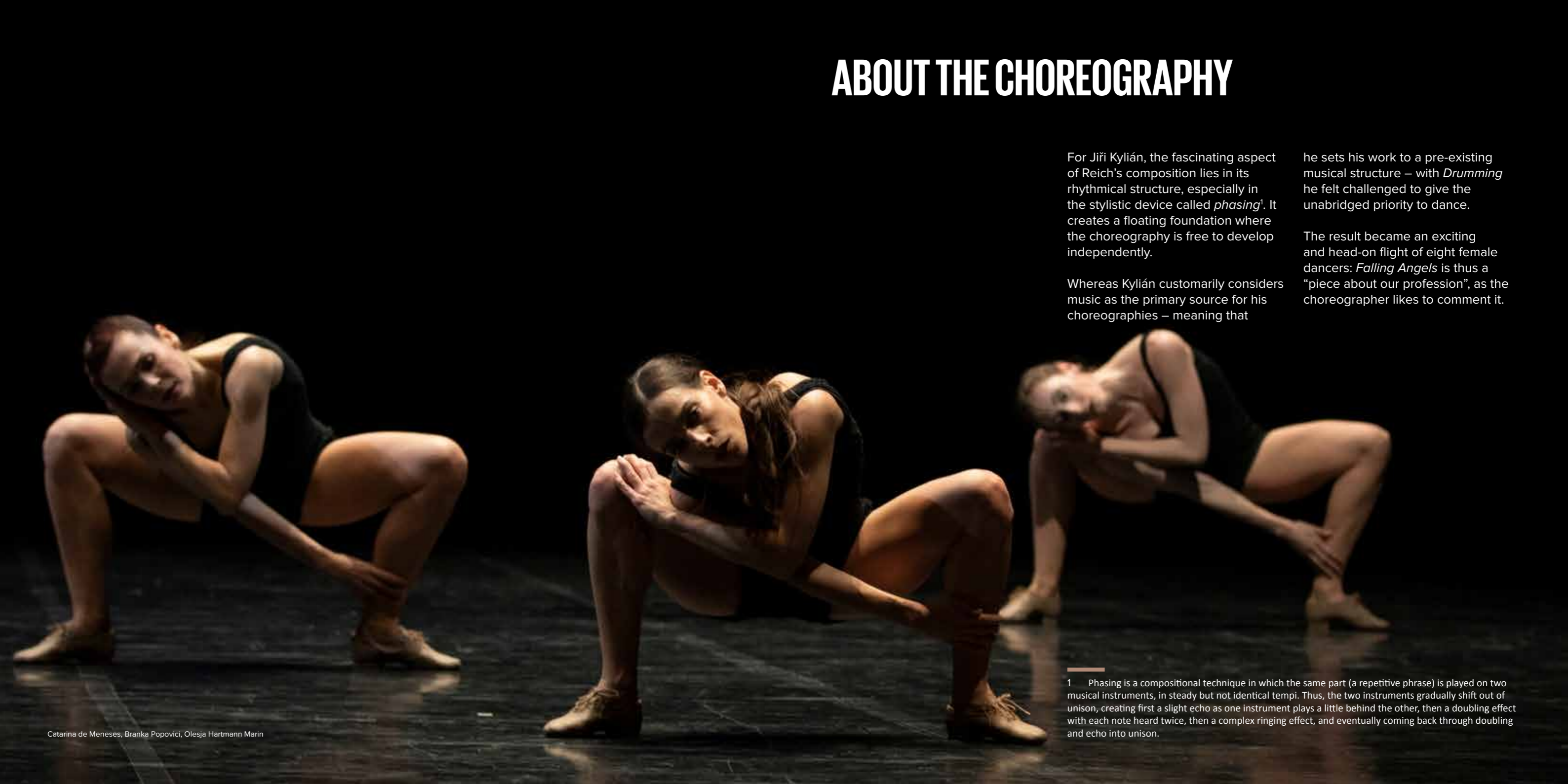
For Jiří Kylián, the fascinating aspect of Reich's composition lies in its rhythmical structure, especially in the stylistic device called *phasing*¹. It creates a floating foundation where the choreography is free to develop independently.

Whereas Kylián customarily considers music as the primary source for his choreographies – meaning that

he sets his work to a pre-existing musical structure – with *Drumming* he felt challenged to give the unabridged priority to dance.

The result became an exciting and head-on flight of eight female dancers: *Falling Angels* is thus a “piece about our profession”, as the choreographer likes to comment it.

¹ Phasing is a compositional technique in which the same part (a repetitive phrase) is played on two musical instruments, in steady but not identical tempi. Thus, the two instruments gradually shift out of unison, creating first a slight echo as one instrument plays a little behind the other, then a doubling effect with each note heard twice, then a complex ringing effect, and eventually coming back through doubling and echo into unison.



ÜBER DIE CHOREOGRAPHIE

Für Jiří Kylián liegt der faszinierende Aspekt von Reichs Komposition in seiner rhythmischen Struktur, insbesondere im Stilmittel, bezeichnet als „Phasing“¹. Es schafft eine schwebende Grundlage, auf der sich die Choreografie frei entwickeln kann.

Während Kylián Musik normalerweise als Hauptquelle für seine Choreografien betrachtet – was bedeutet, dass er seine Arbeit auf eine bereits bestehende musikalische Struktur setzt –, fühlte er sich bei *Drumming* herausgefordert, dem Tanz die ungekürzte Priorität einzuräumen.

Das Ergebnis wurde zu einem aufregenden und direkten Flug von acht Tänzerinnen: *Falling Angels* ist somit ein „Stück über unseren Beruf“, wie der Choreograf es gerne kommentiert.

¹ Phasing ist eine Kompositionstechnik, bei der derselbe Part (eine sich wiederholende Phrase) auf zwei Musikinstrumenten in gleichmäßigen, aber nicht identischen Tempi gespielt wird. Somit verschieben sich die beiden Instrumente allmählich aus dem Einklang und erzeugen zuerst ein leichtes Echo, wenn ein Instrument ein wenig hinter dem anderen spielt, dann einen Verdopplungseffekt, wobei jede Note zweimal gehört wird, dann einen komplexen Klingeleffekt und schließlich durch Verdopplung und Echo zurückkommen im Einklang.



Tijuana Križman Hudernik, Evgenija Koškina, baletni ansambel

AVTOR O SVOJEM DELU

© Jiří Kylián, 2008

Falling Angels je koreografija za osem žensk, ki je bila ustvarjena skorajda kot lahkotni umetniški poklon plesalkam. Čeprav ustvarja glasba Steva Reicha zelo strogo strukturo, daje obenem veliko mero svobode za koreografsko in čustveno interpretacijo.

V koreografskem smislu gre za študijo dveh najizrazitejših lastnosti, ki zaznamujeta vsako umetniško delo: to sta disciplina in svoboda. Da bi lahko tadva nasprotujoča si elementa obstajala drug ob drugem, se mi je zdel zanimiv izziv.

V koreografiji osem žensk pleše od

samega začetka pa vse do konca. Plesalke medtem nikoli ne zapustijo odra. Njihova soodvisnost in obenem tudi njihovo hotenje po osvoboditvi sta očitna skozi celotno koreografijo. Odrska luč secira oder v sfere različnih geometrijskih oblik in pri tem določa mesto različnih skupinskih in solističnih plesov.

Falling Angels je delo, posvečeno izvajalkam in umetnosti uprizarjanja oziroma nastopanja s pripadajočo eleganco, s tesnobo, s kompleksi manjvrednosti in s humorjem. Je simbol konflikta med pripadnostjo in neodvisnostjo, je dilema, ki nas spremlja vse od zibelke pa do groba.

AUTHOR ABOUT HIS WORK

© Jiří Kylián, 2008

Falling Angels is a work for eight women. It was conceived as a somewhat light-hearted homage to female performers. Although the music by Steve Reich creates a very strict structure, it gives much freedom at the same time for choreographic and emotional interpretation.

Choreographically, this piece is a study of the two most opposing properties of any work of art: discipline and freedom. To try and let these two contradicting elements coexist side by side, seemed to me an interesting undertaking.

In this work, the eight women dance

from the very start to the end. They never leave the stage. Their interdependence and their desire to break out is evident throughout the entire piece. The light dissects the stage into different geometric areas, thus determining where various group dances and solos take place.

Falling Angels is a work about performers and the art of performing with all its panache, anxiety, vulnerability, inferiority complexes and humour. It is a symbol of a strife between belonging and independence, a dilemma, which accompanies us all from cradle to grave.



DER AUTOR ÜBER SEIN TANZSTÜCK

© Jiří Kylián, 2008

Falling Angels ist ein Stück für acht Tänzerinnen. Es wurde als eine etwas unbeschwerte Hommage an (weibliche) Darstellerinnen konzipiert. Obwohl die Musik von Steve Reich eine sehr strenge Struktur schafft, gibt sie gleichzeitig viel Freiheit für die choreografische und emotionale Interpretation.

Choreografisch ist dieses Stück eine Studie über die beiden gegensätzlichsten Eigenschaften eines Kunstwerks: Disziplin und Freiheit. Es schien mir ein interessantes Unterfangen zu sein, diese beiden widersprüchlichen Elemente nebeneinander existieren zu lassen.

In dieser Arbeit tanzen die acht Frauen vom Anfang bis zum Ende. Sie verlassen nie die Bühne. Ihre gegenseitige Abhängigkeit und ihr Wunsch auszubrechen zeigt sich im gesamten Stück. Das Licht zerlegt die Bühne in verschiedene geometrische Bereiche und bestimmt so, wo verschiedene Gruppentänze und Soli stattfinden.

Falling Angels ist eine Arbeit über Darsteller und die Kunst, mit all ihrem Elan, ihrer Angst, ihrer Verletzlichkeit, ihren Minderwertigkeitskomplexen und ihrem Humor aufzutreten. Es ist ein Symbol für einen Streit zwischen Zugehörigkeit und Unabhängigkeit, es ist schließlich auch ein Dilemma, das uns alle von der Wiege bis zur Bahre begleitet.



**BIOGRAFIJE
KOREOGRAFOV**

JIŘI KYLIÁN

Jiří Kylián (rojen leta 1947 na Češkem) je začel svojo plesno kariero pri rosnih devetih letih, in sicer na Državni šoli Narodnega baleta v Pragi. Češko prestolnico je zapustil pri svojih dvajsetih, ko je leta 1967 prejel štipendijo Kraljeve baletne šole v Londonu. Po končanem študiju se je pridružil Stuttgartskeemu baletu pod tedanjim vodstvom legendarnega Johna Cranka, medtem ko je leta 1975 Kylián postal umetniški vodja Nizozemskega plesnega gledališča (Nederlands Dans Theater) v Haagu. Že tri leta po prevzemu umetniškega vodenja je NDT postavil na svetovni baletni zemljevid s svojo koreografijo *Sinfonietta*. Še istega leta (1978) je ustanovil podmladek omenjenega gledališča, poimenovanega NDT II, ki je bil primarno namenjen vzgoji in vrhunskemu treningu mladih plesnih talentov. Leta 1991 je Kylián prav tako ustanovil NDT III, ki pa ga je posvetil predvsem ohranjanju čim daljše plesne kondicije starejših baletnikov od štiridesetih pa vse do konca njihove življenjske poti. Plesno gledališče s svojo tridelno strukturo, namenjeno različnim generacijam plesalcev, je že v času Kyliánovega kariernega vrhunca zaslovelo kot unikum v svetu plesa. Po izjemno

plodovitem koreografskem ustvarjanju s skorajda sto avtorskimi baleti je Kylián leta 1999 predal umetniško vodenje NDT svojim naslednikom, a je vseeno ohranil tesne povezave z gledališčem kot hišni koreograf vse do decembra 2009. V zadnjih dveh desetletjih je Kylián režiral kar štiri plesne filme – *Car-Men* (2006), *Between Entrance & Exit* (2013), *Schwarzfahrer* (2014) in nagrajeni film *Scalamare* (2017). Kylián je na svoji bogati plesni in koreografski poti prejel številne mednarodne nagrade, med drugim viteški naziv »častnik reda Oranje-Nassau«, častni doktorat newyorške Juilliard School, tri nagrade Vaclava Nižinskega, ki jo podeljuje Kneževina Monte Carlo (za najboljšega koreografa, baletni ansambel in umetniško delo), prestižno nagrado »Benois de la dance« (v Moskvi in Berlinu), častno medaljo predsednika Češke republike, naziv »poveljnika Častne legije« Republike Francije, leta 2008 pa je od nizozemske kraljice Beatrix prejel medaljo hiše Oranje za posebne zasluge v znanosti in umetnosti. Kylián je prejel tudi nagrado za življenjsko delo in izjemne dosežke na področju plesa in gledališča češkega ministrstva

za kulturo, dokumentarni film o njegov življenju *Forgotten Memories (Pozabljeni spomini)* pa je prejel nagrado Češke televizije. Leta 2017 je postal častni meščan Haaga, aprila 2018 pa je bil imenovan za člana Akademije lepih umetnosti v Parizu, ki je v ta namen spremenila svoj statut in dodala posebni sedež za koreografijo. Kyliánova slavnostna inavguracija v pariško Akademijo lepih umetnosti je bila 13. marca 2019.



Foto: Anton Corbijn

EDWARD CLUG

Ko se je Edward Clug vpisal na Nacionalno baletno šolo v romunskem mestu ClujNapoca, je v umetnosti že kot desetletni otrok videl izhod iz primeža represij Ceausescujeve diktature. Po težavnih letih v času šolanja je leta 1989 dokončno padel komunistični režim. Dve leti zatem, leta 1991, je Edward Clug zaključil baletno šolanje, že septembra istega leta pa je svojo srečo preizkusil v Slovenskem narodnem gledališču Maribor, kjer je dobil svoj prvi angažma baletnega plesalca prav v času, ko se je Slovenija podajala na pot samostojne države. V SNG Maribor je spoznal znanega slovenskega gledališkega režiserja Tomaža Pandurja, s katerim je začel sodelovati v njegovih avantgardnih gledaliških produkcijah najprej kot plesalec, nato pa kot koreograf. Ko je Pandur opazil umetniški potencial mladega koreografa, ga je povabil, naj za gledališki spektakel Babilon ustvari avtorsko koreografijo. Po svoji prvi koreografski izkušnji se je Clug podal na povsem novo pot umetniškega ustvarjanja. Že leta 1998 je skupaj s soplesalko Valentino Turcu ustvaril svoj prvi neodvisni koreografski projekt Tango v sodelovanju s



Foto: Šimen Zupančič

kostumografom Leom Kulašem in s scenografom Markom Japljem, ki sta postala njegova stalna umetniška sopotnika. Clugovi ekipi se leta 2008 pri ustvarjanju projekta *Prêt-à-porter* pridruži še priznani slovenski skladatelj Milko Lazar, s katerim sta v zadnjem desetletju ustvarjala izjemen opus avtorskih predstav. Leta 2003 je tedaj na novo imenovani direktor SNG Maribor Danilo Rošker imenoval Edwarda Cluga za umetniškega direktorja mariborskega Baleta, ki se je pod njegovim vodstvom začel značilno usmerjati v nov umetniški izraz in estetske tokove. Leta 2005 je na glasbo priljubljene skupine Radiohead Clug ustvaril nov avtorski projekt *Radio & Juliet*, ki je postal pravi mednarodni hit, s katerim je Clug pritegnil veliko pozornosti, obenem pa je mariborski Balet s številnimi gostovanji v tujini in z udeležbami na mnogih prestižnih festivalih postal vedno bolj pomembno poustvarjalno telo tudi v širšem mednarodnem okviru. Balet SNG Maribor je v tem času gostoval in predstavil Clugove koreografe na festivalih in prizoriščih, kot so Jacob's Pillow Dance Festival (ZDA), Zvezde belih noči (Marijinsko gledališče, Sankt Peterburg),

Festival of Firsts (Pittsburgh, ZDA), Arts Festival (Singapur), Biarritz Festival (Francija), O Boticário na Dança (Brazilija), Dance Festival (Tel Aviv), Sintra Festival (Portugalska), Festival des Arts de SaintSauveur (Kanada), Mednarodni plesni festival (Seul, Južna Koreja), Teatro Piccolo (Milano), Dance Open Festival (Sankt Peterburg), ansambel pa je gostoval tudi na Nizozemskem, v Italiji ter v državah nekdanje Jugoslavije. Po večletnem uspešnem sodelovanju je Clug spletel močne umetniške vezi z mednarodno uveljavljenimi baletnimi sestavi, še posebej s Stuttgartskim in z Züriškim baletom, za katera je že ustvaril vrsto uspešnih predstav. V zadnjih letih uspešno sodeluje z Nizozemskim plesnim gledališčem, v katerem je ustvaril več koreografij za NDT II in NDT I. Njegova zadnja koreografija Aperture za NDT I je doživela stoječe ovacije in pohvale tako publike kot strokovne kritike. Cluga so k ustvarjanju novih koreografij povabila tudi druge prestižne in a uveljavljene baletne institucije, med drugimi moskovski Bolšoj teater, Flamski kraljevi balet, Balet Dunajske državne opere, Nacionalni balet v Lizboni, Veliki kanadski balet v Montrealu, baletna

skupina Station Zuid, Balet HNK Zagreb, Balet HNK Reka, Nacionalni balet v Bukarešti, Aalto Balet v Essnu, Baletni ansambel Bitef (Bitef Dance Company) v Beogradu, Graz Tanz, Ukrajinski narodni balet v Kijevu, münchenški Državni balet (am Gärtnerplatz), Augsburgski balet, Hessenski balet iz Wiesbadna, Zahodnoavstralski balet iz Perth, Novosibirski državni balet in Dortmundski balet.

V letu 2020 bo za Bolšoj teater ustvaril celovečerni balet *Mojster in Margareta* po motivih istoimenske literarne predloge Mihaila Bulgakova, ki bo premierno izveden 21. maja letos. Edward Clug je za svoje umetniške dosežke prejel več pomembnih mednarodnih in državnih nagrad, med drugimi nagrado Zlata maska (2010) za avtorski projekt *Quattro*, nagrado Prešernovega sklada (2005) in Glazerjevo listino (2008). Leta 2017 je bil nominiran za prestižno nagrado »Benois de la danse« za koreografijo *Handman* (ustvarjeno za NDT II), leta 2019 pa za nemško gledališko nagrado »Der Faust« za koreografijo *Patterns in ¾*, ki jo je ustvaril za Stuttgartski balet.

ALEXANDER EKMAN

Alexander Ekman se je rodil leta 1984 v Stockholmu, kjer je med letoma 1994 in 2001 obiskoval študij klasičnega baleta na Baletni šoli Švedskega kraljevega baleta. Takoj po študiju je za eno leto postal član baletnega ansambla Švedske kraljeve opere (do leta 2002), nato pa se je vse do leta 2005 pridružil Nizozemskemu plesnemu gledališču II (NDT II). Njegov zadnji angažma baletnega plesalca je bil v Cullberginem baletu, ki ga je ustanovila švedska koreografinja Birgit Cullberg in kjer je debitiral s svojim koreografskim prvencem, po katerem se je odločil, da se bo popolnoma posvetil koreografiji. Alexander Ekman je danes mednarodno priznan koreograf in režiser, ki ustvarja za plesno in dramsko gledališče, opero ter različna kulturna prizorišča (muzeje, galerije ...). Prav tako režira filme in performanse na vseh koncih sveta. Ekman je znan po svojem razmeroma hitrem plesnem sekvenciranju, zbadljivem humorju in do potankosti preišljenih plesnodramaturških preobratih in tranzicijah. V skladu z lastno avtorsko poetiko ustvarja dela, s katerimi se večina gledalcev zlahka poistoveti, ter novitete, ki so obenem

zabavne in problemsko zastavljene z namenom transformacije gledalčeve perspektive na neko stvar ali pojav. Ekman pri tem s pridom uporablja tudi element presenečenja kot legitimno in prepričljivo dramaturško sredstvo. Svoje koreografije je Ekman ustvaril za številne mednarodno priznane baletne ustanove, kot so Cullbergin balet, Göteborgski balet, Islandsko plesno gledališče, Bernski balet, Dresdenski balet Semperoper, Flamski kraljevi balet, Balet Dunajske državne opere, Les Ballets de Monte Carlo, Bostonski balet, Joffrey balet, Sodobno plesno gledališče Cedar Lake, Balet Renske opere, Švedski kraljevi balet, Norveški nacionalni balet, Atlantski balet, Sydneyjsko plesno gledališče, Mestni balet v São Paulu idr. Leta 2005 je s svojo plesno kompozicijo *Swingle Sisters* osvojil drugo nagrado na Mednarodnem koreografskem tekmovanju v Hannoveru in prvo nagrado plesnih kritikov. Leta 2009 je za Cullbergin balet posnel plesni film *40 Meters Under*, ki je bil predvajan na švedski nacionalni televiziji. Jeseni istega leta je sodeloval s priznanim švedskim koreografom Matsem Ekom pri pripravi njegove gledališke produkcije Håll Plats, s plesalci

Cullberginega baleta pa je ustvaril inštalacijo za stockholmski Moderni muzej. Ekmanova koreografija *Cacti* iz leta 2010 je nemudoma po premieri postala svetovna uspešnica, ki jo je do danes izvedlo več kot petnajst baletnih institucij. Omenjena koreografija je bila še v istem letu prav tako nominirana za nizozemsko nagrado Zwaan (Labod), nato pa še za nacionalno plesno nagrado Združenega kraljestva (2012) in za prestižno britansko nagrado Olivier. V študijskem letu 2011 je kot plesni pedagog in koreograf poučeval na znameniti newyorški šoli Juilliard, že naslednje leto (2012) pa je ustvaril kompozicijo *Tuplet*, v kateri je nastopila slovita pevka in glasbena avtorica Alicia Keys. Prelomno točko Ekmanove koreografske kariere predstavlja stvaritev nove koreografije *Labodje jezero* v letu 2014, ki še danes velja za brzkone najslavnejši balet modernega časa. Ekmanovo *Labodje jezero* je bilo deležno velike pozornosti svetovne javnosti in je bilo pozneje uprizorjeno v operni hiši v Oslu leta 2016. Ekman je za ta prvovrstni baletni spektakel napolnil oder s šest tisoč litri vode in tako ustvaril vizualno privlačno in avtentično podobo (ob)vodnega



sveta. Med zadnjimi avtorjevimi koreografijami velja omeniti tudi *Sen kresne noči* (*A Midsummer Night's Dream*) za Švedski kraljevi balet, ki se je nemudoma priljubila tako med kritiki kot občinstvom. Za umetniško odličnost ter inovativnost je leta 2015 prejel švedsko nagrado Medea.

Foto: T. M. Rives



Klavdija Stanišič



baletni ansambel



Asami Nakashima



V okviru projekta **Podpora novim kariernim perspektivam 2018–2021** smo v Slovenskem narodnem gledališču Maribor v gledališki sezoni 2019/2020 zaposlili naslednje udeležence:

Petra Crnjac, pevka v opernem zboru
 Nina Gracej, pevka v opernem zboru
 Matej Haas, orkestrski glasbenik tutist – violinist
 Jana Hrovat, orkestrska glasbenica tutistka – violinistka
 Tomaž Golub, plesalec v baletnem zboru
 Jan Trninič, plesalec v baletnem zboru
 Anja Jurše, strokovna sodelavka v marketingu

Naložbo sofinancirata Republika Slovenija in Evropska unija iz Evropskega socialnega sklada.

Več informacij o projektu **Podpora novim kariernim perspektivam 2018–2021** je dostopnih na spletni strani SNG Maribor, www.sng-mb.si, več o Evropskem socialnem skladu ter Evropskih strukturnih in investicijskih skladih pa si lahko preberete na spletni strani www.eu-skladi.si.

PROGRAM FINANCIRA



ZLATA POKROVITELJICA



POKROVITELJICA SEZONE



POKROVITELJICA BALETA



POKROVITELJICA STOLETNIČE





**VSE JE LAŽJE,
KO TI NEKDO PRISKOČI NA POMOČ.**

NIKOLI SAMI



PREMIUM



PRAVI TRENUTEK ZA UIGRANO BANČNIŠTVO

Uživajte v **Paketu Premium Nove KBM**, ki vam ponuja:

- Strokovne storitve** osebnega bančnika s **360-stopinjskim finančnim svetovanjem**.
- Številne ugodnosti** Premium debetne kartice Visa, kot so **vstop v ekskluzivne letališke salone**, bonitete v **luksuznih hotelih** in **posebne ponudbe** priznanih blagovnih znamk.
- Ugodnejše ponudbe** kreditov, depozitov in vzajemnih skladov.

Preverite vse prednosti vrhunskega paketa in še mnogo več.

nkbm.si/premium

DELITE SI VSE

Z AKCIJSKO
PONUDBO

MOBILNI PAKET
NAJ C ZA DVA

140 GB

ŽE OD

15,99 €*
/mesec na osebo

DO 2 LETI

Z akcijsko ponudbo paketa **Naj C za dva** si lahko delita mesečne stroške in kar **140 GB**. Ob obisku Telekomovega centra vaju čaka še ugoden nakup **MOBI kartice za 1,99 € s prednaloženimi 5 €** za tretjo številko, s katero lahko s pomočjo storitve **DELIM GB** delita svoje gigabajte tudi z vajinim malčkom.

4G+

www.telekom.si

ZA
OBSTOJEČE
IN NOVE
NAROČNIKE

Telekom Slovenije



*Paket Naj C vključuje neomejene pogovore in neomejene SMS-MMS-e v vsa slovenska omrežja in v državah območja EU-tarife ter 140 GB prenosa podatkov v Sloveniji (od tega brezplačno do 13903 MB v državah območja EU-tarife). Sklenjeno ga lahko novi ali obstoječi naročniki mobilnih storitev, ki so zasebni ali poslovni uporabniki. Akcijska cena 15,99 EUR na mesec je izračunana za eno osebo in velja v primeru, ko dve osebi v akcijskem obdobju do 31. 3. 2020 izbereta mobilni paket Naj C (mesečna naročnina 23,99 EUR namesto 28,99 EUR) in dodatno naročniško razmerje Druga številka (akcijska mesečna naročnina 7,99 EUR namesto 15,99 EUR), pri čemer skupni znesek za dve osebi znaša 31,98 EUR. Akcijska ugodnost 50% popusta pri mesečni naročnini paketa Druga številka velja za nove naročnike 24 mesecev, za obstoječe naročnike, ki podaljšajo naročniško razmerje za 24 mesecev v skladu s Pogoji akcijskega nakupa naprav, pa za 12 mesecev. S sklenitvijo novega naročniškega razmerja ali spremembo obstoječega naročniškega razmerja se naročniku zaračuna znesek v višini 10,95 EUR. Naročniki paketa Naj C lahko v Telekomovih centrih do 31. 3. 2020 dobijo kartico MultiSIM že za 1,99 €. Kartica ima že 5 € dobroimetja. Cene so v EUR z DDV. Za več informacij o akcijski ugodnosti obiščite www.telekom.si, Telekomov center, pooblaščen prodajno mesto ali pokličite 080 8000. Telekom Slovenije, d.d., Ljubljana

LE POPOLNO
JE DOVOLJ DOBRO.

Luka Šulić, glasbenik

www.lumar.si

Lumar
Živi najbolje!

e-tron



Pri Porsche Ptujška cesta ne
znamo napovedati prihodnosti,
poznamo pa pot do tja.

Prvi povsem električni Audi e-tron je tu.
Več na porscheinterauto.net

Porsche Ptujška cesta
Ptujška cesta 150,
2000 Maribor,
tel.: 02 45 02 660

Podatki o porabi in emisijah za Audi e-tron:

Kombinirana poraba električne energije (kWh/100 km): 26,2 - 22,5 (WLTP); 24,6 - 23,7 (NEVC). Emisije CO₂: 0 g/km. Emisije CO₂ med vožnjo, skupne emisije CO₂ so odvisne od vira električne energije. Audi zato priporoča uporabo ekološko pridobljene elektrike. Ogljikov dioksid (CO₂) je najpomembnejši toplogredni plin, ki povzroča globalno segrevanje. Emisije onesnaževal zunanega zraka iz prometa pomembno prispevajo k poslabšanju kakovosti zunanega zraka. Prispevajo zlasti k čezmerno povišanim koncentracijam prizemnega ozona, delcev PM₁₀ in PM_{2,5} ter dušikovih oksidov. Porsche Slovenija d.o.o., Bravničarjeva 5, 1000 Ljubljana. Slika je simbolna. Več na audi.si



RADIO CITY



s.Oliver
BLACK LABEL

LUNOS
energy-efficient

Vrhunski decentralni prezračevalni sistemi za novogradnje in sanacije

PE LJUBLJANA **080 73 13** PE MARIBOR **080 71 86**

PE MURSKA SOBOTA **080 35 20**

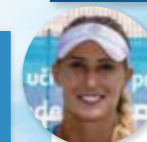
ee² VEDNO MODRA IZBIRA



MILAN KUSTER, direktor Lunos d.o.o.

Ponosni smo, da smo razvili prezračevalne sisteme, ki jih je s preprostim gradbenim posegom mogoče vgraditi v prav vsak dom. Trenutno naš prezračevalni sistem skrbi za dobro kvaliteto bivanja v približno **15.000 slovenskih gospodinjstev**. Celostne rešitve in produkti, ki jih ponujamo, so plod znanja in izkušenj slovenskih in nemških inženirjev ter spadajo med najboljše na svetu. To potrjujejo številne nagrade za kvaliteto, energetske učinkovitost in inovativnost.

- POSKRbite ZA SVOJE ZDRAVJE
- ODPRAVITE ODVEČNO VLAGO IN PLESEN
- PRIHRANITE PRI STROŠKIH OGREVANJA
- FILTER PROTI ALERGIJAM



POLONA HERCOG, tenisačica

"Zrak je definitivno svež, v primerjavi s prej, ko v tenis centru še ni bilo vgrajenega prezračevalnega sistema Lunos. Prej je bil zrak zelo zatohel, sedaj pa imaš občutek, kot da igraš zunaj in ne v dvorani."



JERNEJ KUNTNER, igralec

"Odkar imam prezračevalni sistem Lunos, torej od januarja, so vse težave izzvenele in izginile. Ne samo s kvaliteto strojne opreme, zadovoljen sem tudi z odnosom zaposlenih v podjetju, z njihovo ažurnostjo in kvaliteto izvedenih del."





RADGONSKE GORICE
since 1852

Ustvarjamo
najlepše
trenutke.



www.radgonske-gorice.si

Do 30.000 €
za stranke
vseh bank



Pridejo trenutki, ko **potrebujete denar takoj.**

Z **osebnim kreditom** ga lahko dobite v NLB Poslovalnici že v 1 uri, v mobilni banki Klikin pa v le nekaj minutah.



NLB

Za vse, kar sledi.

www.nlb.si/osebni-kredit

Minister za zdravje opozarja: Prekomerno pitje alkohola škoduje zdravju!

OPERA IN BALET SNG MARIBOR

Slovensko narodno gledališče Maribor
Slovenska ulica 27, 2000 Maribor

Telefonska centrala +386 2 250 61 00
Tajništvo Opere in Baleta +386 2 250 61 27
Telefaks +386 2 250 62 94
Elektronska pošta opera@sng-mb.si
Spletna stran www.sng-mb.si

Direktor SNG Maribor Danilo Rošker
Umetniški direktor Opere Simon Krečič
Umetniški direktor Baleta Edward Clug

Pomočnica direktorja za finančne zadeve Aleksandra Hojnik
Vodja tehnike Jože Šnuderl
Poslovni vodja programa Opere in Baleta Benjamin Virc
Producentka Opere in Baleta Mateja Kožuh
Tajništvo SNG Maribor Andreja Hictaler
Tajništvo Opere in Baleta Aglaja Dvanajščak
Tajništvo tehnike Petra Radaj, Sabina Skledar
Računovodstvo Adrijana Ahman, Tanja Nemeč, Jasna Rupar, Milanka Vodušek, Ana Vogrin
Kadrovska služba Alenka Smole, Nina Novkovič

Zborovodkinja Zsuzsa Budavari Novak
Korepetitorja Olga Pečeny, Robert Mraček
Šepetalki Sabina Alatič, Nada Strnad
Inspicienta Peter Krajnc, Iztok Smeh
Arhiv Božidar Hadler, Franc Marot

USTANOVITELJICA JAVNEGA ZAVODA SLOVENSKO NARODNO GLEDALIŠČE MARIBOR Vlada Republike Slovenije, Ministrstvo za kulturo Republike Slovenije

SVET SNG MARIBOR dr. Suzana Žilič Fišer, *predsednica*, Vlasta Drozg, Jaki Jurgec, Miloš Kosič, Zdenka Križanič, Drago Naberšnik, Mateja Pucko

STROKOVNI SVET SNG MARIBOR Darko Brlek, *predsednik*, Jaki Jurgec, mag. Mojca Jan Zoran, dr. Mihaela Koletnik, Mateja Pucko, Alenka Ribič, Tomaž Habe, Tomaž Rode, mag. Matija Varl

STROKOVNA SKUPINA POMOČNIKA DIREKTORJA ZA PODROČJE BALETA Alenka Ribič, Anton Bogov, Tomaž Rovde

MARKETING IN ODNOSI Z JAVNOSTMI

Darja Čížek, Anja Žížek, Alan Kavčič, mag. Nevenka Pašek, Jože Vodušek, Anja Jurše

GLEDALIŠKA BLAGAJNA

Renata Dimitrušev, Jasmina Leskovar

Organizator scenske opreme Matic Kašnik
Odrska mojstra Adrijano Spevan, Mitja Moškon
Scenski tehniki Jože Korez, Andrej Kozel, Dejan Lendvaj, Tadej Nešič, Oto Pesek, Danilo Hrga, Renato Svenšek, Bojan Šumer, Jure Vekjet, ŽBORUT Veršič, Dušan Volk
Mojstri na regulatorju luči Sašo Bekafigo, Tomaž Premzl, Janez Namestnik

Odrska razsvetljava Daniel Rola, Milan Založnik, Darjan Domadenik
Zvok in video Gregor Mendaš, Rene Nemeč
Rekvizit Mirko Drevenšek

Scenski atelje Bogdan Jurič, Ivan Nemeč, Milena Greifoner, Leon Pišek, Gregor Rajter, Darko Jerič, Roman Hojsak, Mitja Bauman, Izidor Šabeder, Andrej Novak, Boštjan Ornik

Maska Jasminka Marksl, Tadeja Ferš, Vesna Panikvar, Suzana Pirš, Ines Kacijan, Špela Junger, Katja Dragun

Krojaška delavnica Suzana Rengeo, Brigita Rajter, Jože Dobaj, Aleš Černi, Valerija Lešnik, Edvard Čajič

Šiviljska delavnica Simona Toš, Karmen Caf, Zdenka Rošker, Martina Toš Potočnik, Barbara Laure, Kristina Knedl

Čevljarska delavnica Aleš Kac, Jovan Kovačev

Garderoba Vesna Novitovič, Valentina Vever, Tatjana Skodič, Vesna Celcer, Damjana Mohorko, Jasna Domjan, Ivan Dobaj, Simona Rues, Uroš Drobnak, Nuša Anžel Tihomir Nemeč

Voznik David Merdaus

Nabava Eva Novak, Marjeta Bogša, Damir Ptiček

Vodja sektorja mag. Bojan Hojnik

Čistilno osebje Natalija Mohorič, Branka Kocbek, Branka Andjelković, Marija Fras, Dejvi Pavlin, Doroteja Bauman Hainc, Nastja Ferenc, Tatjana Marinšek, Nataliya Kuz

Receptorji Igor Pravdič, Vatroslav Dragun, Miran Lipman, Franc Grušovnik

Vzdrževalci Matjaž Irgolič, Darijan Jaušnik, Miha Steiner

GLEDALIŠKI LIST ŠT. 4

97. SEZONA – 2019/2020

Urednik

Benjamin Virc

Besedila

Jiří Kylián, Edward Clug, Benjamin Virc

Prevodi besedil

Benjamin Virc (angleški in nemški jezik)

Jezikovni pregled

Mojca Marič

Fotografije

Tiberiu Marta, Anton Corbijn, Šimen Zupančič, T. M. Rives

Oblikovanje gledališkega lista

dr. Marko Samec, Ajda Samec

Izdajatelj

SNG Maribor

Za izdajatelja

Danilo Rošker

Vse pravice pridržane. Vsakršna reprodukcija slikovnega in tekstovnega gradiva, objavljenega v gledališkem listu, ni dovoljena brez predhodnega soglasja izdajatelja.

Tisk

Ptujska tiskarna

Naklada

600 izvodov

Po odločbi 13. točke prvega odstavka 26. člena ZDDV davek ni obračunan.

Redakcija gledališkega lista baletnega triptiha Falling Angels je bila zaključena 1. marca 2020.

ISSN 1854-0881

Gledališka blagajna / Box office / Theaterkasse
02 250 61 15

Spletna trgovina / Internet sale / Internetverkauf
www.mojekarte.si

E-pošta / E-Mail
boxoffice@sng-mb.si

Delovni čas gledališke blagajne

Od ponedeljka do petka: od **10.00** do **13.00** in dve uri pred predstavo
Sobota, nedelja in prazniki: ena ura pred predstavo

Box-office opening time

Monday to Friday: **10.00 – 13.00**, and two hours before the performance
Saturday, Sunday and Holidays: one hour before the performance

Theaterkasse-Öffnungszeiten

Montag bis Freitag: **10.00 – 13.00 Uhr**
und zwei Stunden vor Vorstellungsbeginn
Samstag, Sonntag und Feiertage: eine Stunde vor Vorstellungsbeginn

